

# SIEMENS

Kleinschütz / Insta-Schütz  
 Mini Contactor / Installation contactor  
 Petit contacteur / Contacteur insta  
 Mini contactor / Contactor de la instalación  
 Micro contattore / Contattore di installazione  
 Mini contator / Contator de instalação  
 Küçük kontaktör / Kurulum (Installation) kontaktörü  
 Миниатюрный контактор / Insta-контактор  
 小型接触器 / 不稳定 - 接触器

3TG10 / 5TT3 / 6ED1

400 V

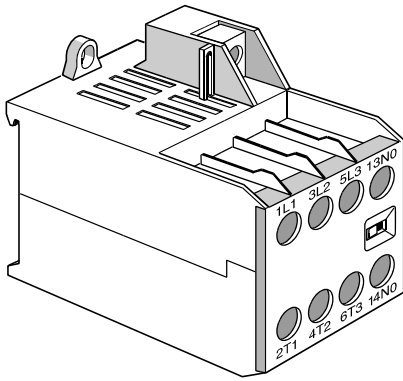


Betriebsanleitung Instruções de Serviço	Operating Instructions İşletme kılavuzu	Instructions de service Инструкция по эксплуатации	Instructivo 使用说明	Istruzioni operative
<b>Deutsch</b>		<b>English</b>		<b>Français</b>
<p>Vor der Installation, dem Betrieb oder der Wartung des Geräts muss diese Anleitung gelesen und verstanden werden.</p> <p>Eine sichere Gerätefunktion ist nur mit zertifizierten Komponenten gewährleistet!</p>		<p>Read and understand these instructions before installing, operating, or maintaining the equipment.</p> <p>Reliable functioning of the equipment is only ensured with certified components.</p>		<p>Ne pas installer, utiliser ou intervenir sur cet équipement avant d'avoir lu et assimilé les présentes instructions et notamment les conseils de sécurité et mises en garde qui y figurent.</p> <p>La sécurité de fonctionnement de l'appareil n'est garantie qu'avec des composants certifiés.</p>
<b>⚠ GEFÄHR</b>		<b>⚠ DANGER</b>		<b>⚠ DANGER</b>
<p> <b>Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr.</b></p> <p>Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten.</p>		<p><b>Hazardous voltage. Will cause death or serious injury.</b></p> <p>Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device.</p>		<p><b>Tension électrique. Danger de mort ou risque de blessures graves.</b></p> <p>Mettez hors tension avant d'intervenir sur l'appareil.</p>
<b>Español</b>		<b>Italiano</b>		<b>Português</b>
<p>Leer y comprender este instructivo antes de la instalación, operación o mantenimiento del equipo.</p> <p>El funcionamiento seguro del aparato sólo está garantizado con componentes certificados.</p>		<p>Leggere con attenzione queste istruzioni prima di installare, utilizzare o eseguire manutenzione su questa apparecchiatura.</p> <p>Il funzionamento sicuro dell'apparechiatura è garantito soltanto con componenti certificati.</p>		<p>Ler e compreender estas instruções antes da instalação, operação ou manutenção do equipamento.</p> <p>O funcionamento seguro do aparelho apenas pode ser garantido se forem utilizados os componentes certificados.</p>
<b>⚠ PELIGRO</b>		<b>⚠ PERICOLO</b>		<b>⚠ PERIGO</b>
<p> <b>Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves.</b></p> <p>Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo.</p>		<p><b>Tensione pericolosa. Può provocare morte o lesioni gravi.</b></p> <p>Scollegare l'alimentazione prima di eseguire interventi sull'apparechiatura.</p>		<p><b>Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves.</b></p> <p>Desligue a corrente antes de trabalhar no equipamento.</p>
<b>Türkçe</b>		<b>Русский</b>		<b>中文</b>
<p>Cihazın kurulumundan, çalıştırılmasından veya bakıma tabi tutulmasından önce, bu kılavuzun okunmuş ve anlaşılması gerekmektedir.</p> <p>Cihazın güvenli çalışması ancak sertifikalı bileşenler kullanılması halinde garanti edilebilir.</p>		<p>Перед установкой, вводом в эксплуатацию или обслуживанием устройства необходимо прочесть и понять данное руководство.</p> <p>Безопасность работы устройства гарантировано только при использовании сертифицированных компонентов.</p>		<p>安装、使用和维修本设备前必须先阅读并理解本说明。</p> <p>只有使用经过认证的部件才能保证设备的正常运转！</p>
<b>⚠ TEHLİKE</b>		<b>⚠ ОПАСНО</b>		<b>⚠ 危險</b>
<p> <b>Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi mevcuttur.</b></p> <p>Çalışmalara başlamadan önce, sistemin ve cihazın enerjisini kesiniz.</p>		<p><b>Опасное напряжение. Опасность для жизни или возможность тяжелых травм.</b></p> <p>Перед началом работ отключить подачу питания к установке и к устройству.</p>		<p><b>危險电压。可能导致生命危险或重伤危险。</b></p> <p>操作设备时必须确保切断电源。</p>

**Technical Assistance:** Telephone: +49 (0) 911-895-5900 (8° - 17° CET)  
 E-mail: [technical-assistance@siemens.com](mailto:technical-assistance@siemens.com)  
 Internet: [www.siemens.de/lowvoltage/technical-assistance](http://www.siemens.de/lowvoltage/technical-assistance)

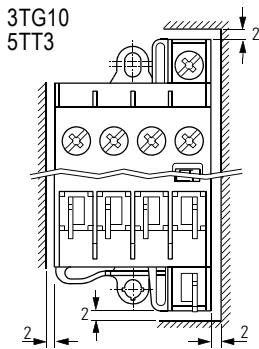
Fax: +49 (0) 911-895-5907

**Technical Support:** Telephone: +49 (0) 180 50 50 222



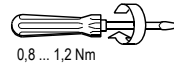
	$I_e$ AC-1	$I_e$ AC-15		AC-3		<b>NH-, DIAZED-, NEOZED-</b> Betriebsklasse gL (gG) Operating class gL (gG) Classe de service gL (gG) Classe de servicio de fusibles gL (gG) Classe d'esercizio gL (gG) Classe de operação gL (gG) İşletim sınıfı gL (gG) Эксплуатационный класс gL (gG) 运行级别 gL (gG)	
	A	230V A	400V A	230V kW	400V kW	Typ I A	Typ II A
3GT10..-0..	20	4	3	2,4	4	25	10
3GT10..-1/2/3	16	4	3	2,4	4	25	10
5TT3..	20	4	3	2,4	4	25	10

SUITABLE FOR USE ON A CIRCUIT CAPABLE OF DELIVERING NOT MORE THAN 5000 RMS SYMMETRICAL AMPERES, 600 VOLTS MAX. FUSE ONLY.



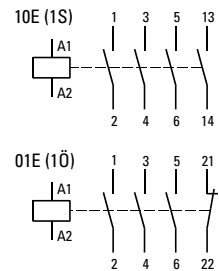
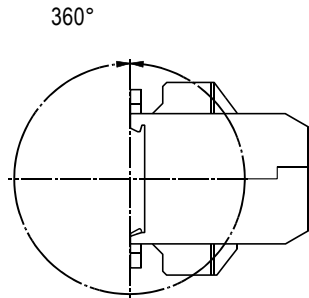
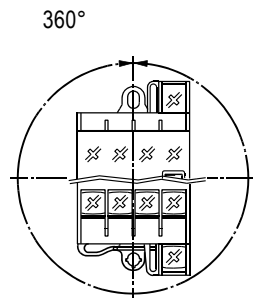
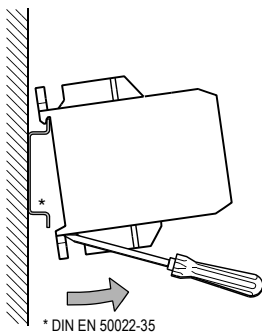
3GT10..-1/2/3		3GT10..-0..		3GT10..-0.. 5TT3..				
mm	mm	mm <sup>2</sup>	mm <sup>2</sup>	mm <sup>2</sup>	mm <sup>2</sup>	mm <sup>2</sup>	mm <sup>2</sup>	mm <sup>2</sup>
6,3/2,8	6,3/2,8	0,75 ... 1,5	0,75 ... 2,5	0,75 ... 2,5	0,75 ... 2,5	0,75 ... 2,5	1 ... 2,5	4
DIN 46245	DIN 46247	DIN 46247						

0,8 x 4 ... 5,5 mm  
Pozidriv 1

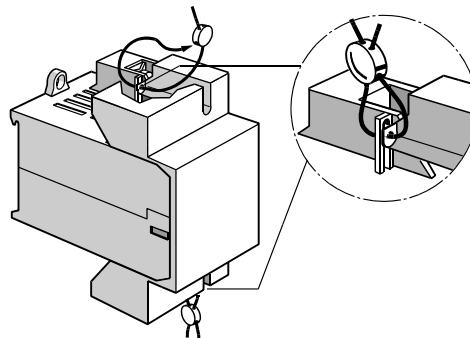
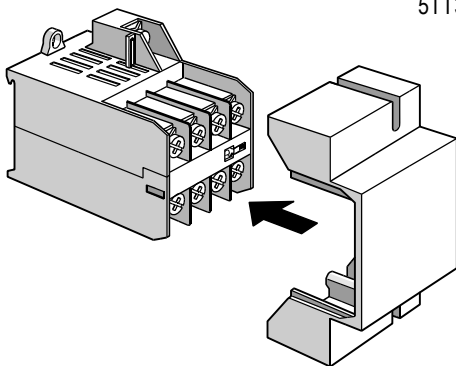


USE 60/75° COPPER WIRE ONLY.

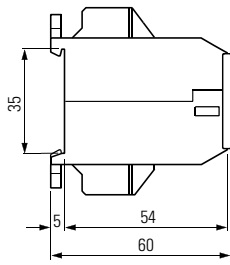
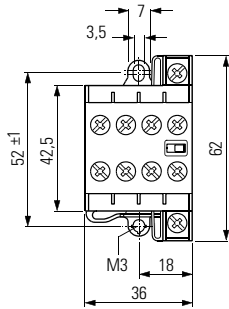
\*) Warning: For use with non insulated female connectors only 300 V max.



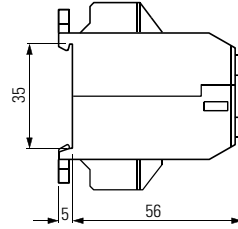
5TT3... / 6ED1



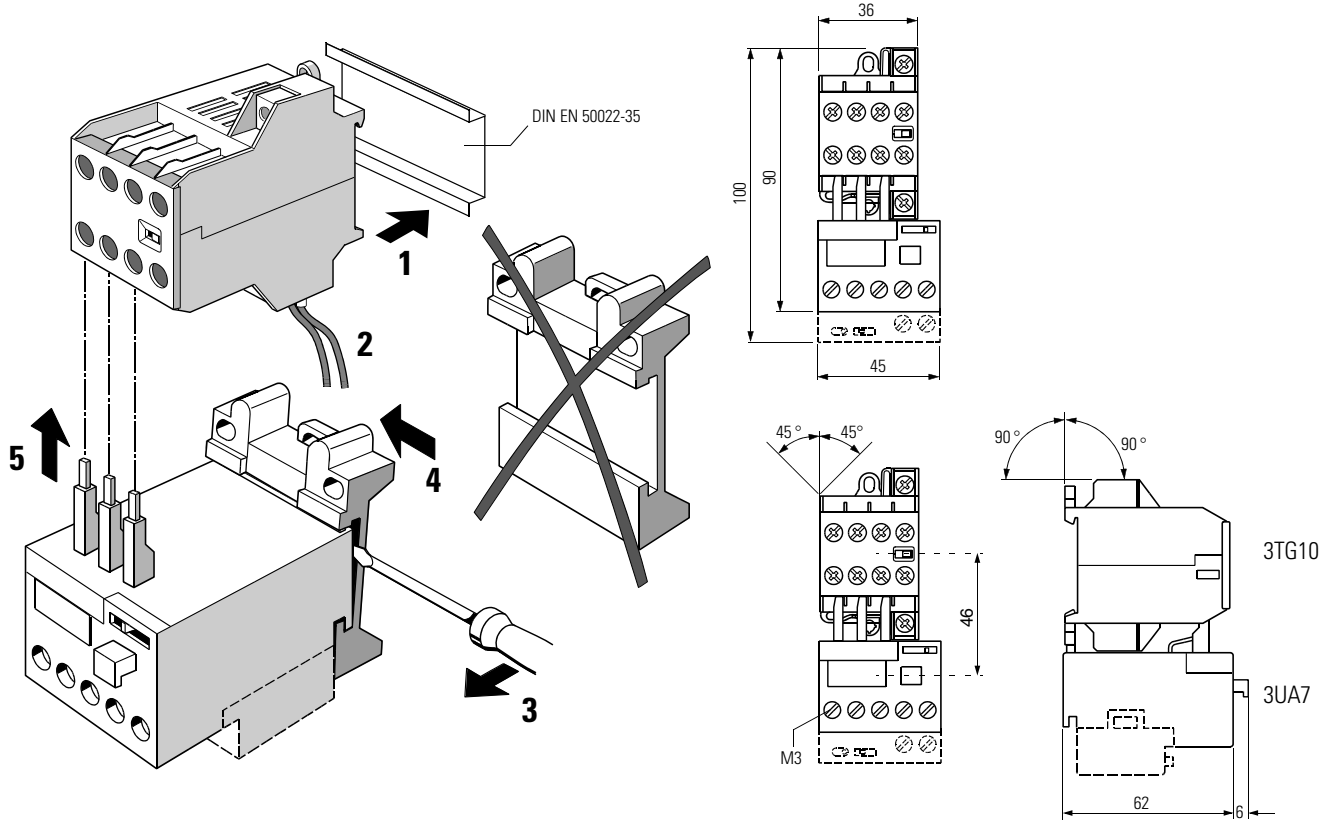
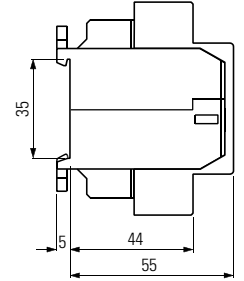
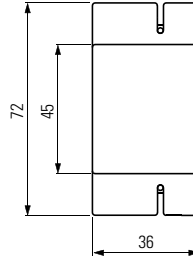
3TG10...-0...



3TG10...-1 / 2 / 3



5TT3... / 6ED1



Sicherungloser Motorabzweig für Kurzschlussströme bis 50 kA, Normalanlauf			
Überlastschutz mit Leistungsschalter bei 400 V und I <sub>q</sub> = 50 kA			
Bemessungsleistung von Drehstrommotoren AC 50 Hz 400 V	Leistungsschalter	Zuordnungsart (nach IEC 60947-4/ DIN VDE 0660 Teil 102)	Einstellbereich der Überlastauslöser bis I <sub>e</sub>
kW	Bestell-Nr.		A
bis 4	bis 3VU13 00-1ML00	"1"	10
bis 0,55	bis 3VU13 00-1MG00	"2"	1,6

Fuseless motor feeder for short-circuit currents up to 50 kA, normal starting			
Overload protection with circuit breaker at 400 V and I <sub>q</sub> = 50 kA			
Rated power of 3-phase motors 50 Hz 400 V AC	Circuit breaker	Assignment (to IEC 60947-4/ DIN VDE 0660 Part 102)	Setting range of overload release up to I <sub>e</sub>
kW	Order no.		A
up to 4	up to 3VU13 00-1ML00	"1"	10
up to 0.55	up to 3VU13 00-1MG00	"2"	1,6

Départ-moteur sans fusible pour courant de court-circuit de 50 kA max., démarrage normal			
Protection contre les surcharges via disjoncteur sous 400 V et I <sub>q</sub> = 50 kA			
Puissance assignée des moteurs triphasés 50 Hz 400 V AC	Disjoncteur	Coordination (suivant CEI 60947-4/ DIN VDE 0660 partie 102)	Plage de réglage des déclencheurs de surcharge jusqu'à I <sub>e</sub>
kW	N° de réf.		A
4 max.	y compris modèle 3VU13 00-1ML00	"1"	10
0,55 max.	y compris modèle 3VU13 00-1MG00	"2"	1,6

Derivación a motor sin fusibles para corrientes de cortocircuito hasta 50 kA, arranque normal			
Protección de sobrecarga con interruptor automático a 400 V e I <sub>q</sub> = 50 kA			
Potencia nominal de motores trifásicos 50 Hz 400 V AC	Interruptor automático	Tipo de asignación (seg. IEC 60947-4/ DIN VDE 0660 parte 102)	Gama de regulación del disparador de sobrecarga hasta I <sub>e</sub>
kW	Referencia		A
hasta 4	hasta 3VU13 00-1ML00	"1"	10
hasta 0,55	hasta 3VU13 00-1MG00	"2"	1,6

Derivazione motore senza fusibili per correnti di cortocircuito fino a 50 kA, avviamento normale			
Protezione da sovraccarico con interruttore automatico a 400 V e I <sub>q</sub> = 50 kA			
Potenza nominale di 50 Hz 400 V CA kW	Interruttore automatico Nr. d'ordine	Tipo di assegnazione (a norma IEC 60947-4/ DIN VDE 0660 parte 102)	Campo di regolazione degli sganciatori di sovraccarico fino a I <sub>e</sub> A
fino a 4	fino a 3VU13 00-1ML00	"1"	10
fino a 0,55	fino a 3VU13 00-1MG00	"2"	1,6

Derivação de motor sem fusível para correntes de curto-circuito até 50 kA, partida normal			
Proteção de sobrecarga com disjuntor a 400 V e I <sub>q</sub> = 50 kA			
Potência nominal de motores trifásicos 50 Hz 400 V CA kW	Disjuntor N° de encomenda	Tipo de atribuição (conf. IEC 60947-4/ DIN VDE 0660 parte 102)	Faixa de ajuste dos disparadores de sobrecorrente até I <sub>e</sub> A
até 4	até 3VU13 00-1ML00	"1"	10
até 0,55	até 3VU13 00-1MG00	"2"	1,6

Sigortasız motor besleme hattı 50 kA'ya kadar kısa devre akımları için, Normal kalkış			
400 V ve I <sub>q</sub> = 50 kA'da güç şalteri ile aşırı yük koruması			
Ölçülen güç Trifaze motorlarda 50 Hz 400 V AC kW	Güç şalteri Sipariş No	Tasnif türü (IEC 60947-4/ DIN VDE 0660 Kısm 102 uyarınca)	Ayar aralığı Aşırı yük trip birimi I <sub>e</sub> 'ye kadar A
4'e kadar	3VU13 00-1ML00'ye kadar	"1"	10
0,55'e kadar	3VU13 00-1MG00'ye kadar	"2"	1,6

Фидер двигателя, без предохранителя для токов короткого замыкания до 50 кА, нормальный пуск			
Защита от перегрузки с силовым выключателем при 400 В и I <sub>q</sub> = 50 кА			
Расчетная мощность трёхфаз. двигателей перем.ток 50 Гц 400 В кВт	Силовой выключатель Номер заказа	Тип координации (по EC 60947-4/ DIN VDE 0660 часть 102)	Диазон настройки расцепителя перегрузки до I <sub>e</sub> А
до 4	до 3VU13 00-1ML00	"1"	10
до 0,55	до 3VU13 00-1MG00	"2"	1,6

用于短路电流最高到 50 kA 的无保险式电机脱扣, 正常启动			
有断路器的过载保护, 在 400 V 和 I <sub>q</sub> = 50 kA			
三相电机的额定功率 50 Hz 400 V AC kW	断路器 订购号	归类方式 (按照 IEC 60947-4/ DIN VDE 0660 章节 102)	过载脱扣器设置区至 I <sub>e</sub> A
至 4	至 3VU13 00-1ML00	"1"	10
至 0,55	至 3VU13 00-1MG00	"2"	1,6

<b>DE</b>	Weitere Angaben siehe Katalog LV1.
<b>EN</b>	For further detail see Catalog LV1.
<b>FR</b>	Pour de plus amples informations, voir Catalogue LV1.
<b>ES</b>	Para más datos, v. catálogo LV1.
<b>IT</b>	Per altri dati v. catalogo LV1.
<b>PT</b>	Para maiores informações ver o catálogo LV1.
<b>TR</b>	Ayrıntılı bilgi için bkz. Katalog LV1.
<b>PY</b>	Дальнейшая информация, см. каталог LV1.
<b>中文</b>	更详细数据说明参见产品目录 LV1.